



- NEZVANIČNI PREVOD -



Perspektive Bolonjskog procesa: Stvaranje i povezivanje državnih, regionalnih i globalnih područja visokog obrazovanja

Izjava Trećeg Foruma o bolonjskim politikama

Bukurešt, 27. april 2012. godine

EHEA – MINISTARSKA KONFERENCIJA

Bukurešt 2012

Mi, Ministri odgovorni za visoko obrazovanje i šefovi delegacija država, institucija i organizacija prisutni na Trećem Forumu o bolonjskim politikama, potvrđujemo ciljeve za povećanje saradnje i politika dijaloga između naših država i različitih područja visokog obrazovanja i potvrđujemo važnost ovog događaja za njihovo postizanje.

Međunarodna saradnja u području visokog obrazovanja ima vitalnu ulogu u razvoju i upravljanju kohezivnim, održivim i otvorenim društvima. To uključuje snažnu opredijeljenost da je visoko obrazovanje ključni faktor za razvoj demokratije, zaštite ljudskih prava i održivog razvoja neophodnog za oporavak od globalne ekonomske krize.

Treći sastanak Foruma o Bolonjskim politikama usmjeriće se na stvaranje i povezivanje državnih, regionalnih i globalnih područja visokog obrazovanja, dok će se detaljna diskusija na sljedeće četiri teme odraziti na buduće pristupe za dijalog u tom kontekstu.

Javna odgovornost za visoko obrazovanje u nacionalnom i regionalnom kontekstu. Ovo se odnosi, između ostalog, na obezbjeđenje dovoljnog investiranja i javnog finansiranja za održivo nepristrasno visoko obrazovanje, kao i na primjenu regulatornog okvira i politika za autonomiju visokoobrazovnih institucija kako bi ispunile svoje različite zadatke.

Svjesni smo važnosti aktivnog učešća akademske zajednice – studenata, fakulteta, osoblja i vodstva institucija – u upravljanju i razvoju visokog obrazovanja odgovarajući na društvene promjene i ekonomske potrebe. Isto tako, naglašavamo važnost stvaranja otvorenih i fleksibilnih opcija, kako bi građani iz različitih obrazovnih i društvenih okruženja mogli pristupiti i uspješno završiti visoko obrazovanje.

Globalna akademska mobilnost: Poticaji i barijere, ravnoteža i nesklad. Akademska mobilnost je postala izuzetno značajna s obzirom na globalne perspektive, poticanje etičkih stavova i opskrbljivanje diplomiranih studenata adekvatnim kombinacijama znanja, vještina i



kompetencija kako bi što bolje uspjeli odgovoriti nacionalnim, regionalnim i globalnim izazovima.

Kontinuirano ćemo se zalagati za otvorene i transparentne obrazovne sisteme i bolje uravnoteženu mobilnost unutar i između naših područja i sistema visokog obrazovanja. Želimo intenzivirati akademsku razmjenu ideja i ljudi u našim regijama, te kreirati inovativne mreže.

U tom kontekstu, cilj nam je nastaviti rad na smanjenju različitih prepreka za mobilnost između naših područja obrazovanja, kao što je nedostatak transparentnosti kvalifikacija, problem u vezi sa akademskim i profesionalnim priznavanjem kvalifikacija, te administrativnih prepreka.

Pozdravljamo rad u okviru Sastanka Azija-Evropa (ASEM) s ciljem istraživanja na koji način regionalne konvencije o priznavanju u Evropi (“Lisabonska konvencija Vijeća Evrope /UNESCO-a”) i Aziji i Pacifiku (“Tokio konvencija”) mogu biti korištene za dalje priznavanje između dvije regije.

Nadalje ćemo se zalagati za implementaciju UNESCO/OECD smjernica “Osiguranje kvaliteta u prekograničnom visokom obrazovanju” i njenu značajnu ulogu koju daje svim učesnicima u procesu visokog obrazovanja za osiguranje kvaliteta.

Kontinuirano ćemo podržavati, finansirati i promovirati akademsku mobilnost, što pomaže održivom razvoju naših društava. Ohrabrićemo institucije visokog obrazovanja da razvijaju zajedničke programe i diplome. Gdje je moguće, visokoškolske institucije se također podstiču da na najbolji mogući način iskoriste mogućnosti mobilnosti i saradnju koje nude programi Evropske Unije.

Globalni i regionalni pristupi za postizanje kvaliteta u visokom obrazovanju. U postojećem međunarodnom okruženju, posebno naglašavamo važnost osiguranja kvaliteta. Uvažavamo dva značajna sredstva i to jačanje kapaciteta institucija visokog obrazovanja za povećanje kvaliteta u pružanju usluga i instrumenta za promociju transparentnosti i povjerenja.

Podržavamo zaključke međunarodne konferencije o osiguranju kvaliteta koju su organizirale Flamanska vlada i Evropske komisije u decembru 2011. godine. Uprkos činjenici da su različite regije i države razvile različite pristupe po pitanju osiguranja kvaliteta, ipak imamo slične izazove i interese. Stoga nam može koristiti rad na iznalaženju rješenja koja iako moraju biti prilagođena vlastitim kontekstima, ipak dijele zajedničke osnove.

Cilj nam je dalji razvoj snažnih i funkcionalnih sistema osiguranja kvaliteta i promocija saradnje između njih. Također naglašavamo važnu ulogu okvira kvalifikacija i osiguranja kvaliteta u olakšavanju procesa priznavanja kvalifikacija i međunarodne mobilnosti.



Doprinos reformi visokog obrazovanja u povećanju zapošljavanja diplomiranih studenata. Jedan od osnovnih zadataka sistema visokog obrazovanja je podsticanje dugoročne svrsishodne zapošljivosti diplomiranih studenata. Povećanje pravednog priznavanja studija i kvalifikacija, baziranog na postojećim različitim međunarodnim konvencijama, podstaci će povezanost visokog obrazovanja i globalne ekonomije. Naglašavamo važnost pristupa baziranog na ishodima učenja kao zajedničkog temelja za cjeloživotno učenje, implementaciju priznavanja i vrednovanje prethodnog učenja i povećanje razumljivosti kvalifikacija.

Stručnjaci u različitim regionima svijeta mogu učiti jedni od drugih u cilju povećanja zapošljavanja diplomiranih studenata, između ostalog, razmjenom podataka u području zapošljavanja i razmjenom primjera dobre prakse.

Put prema naprijed

Koncept Foruma o bolonjskim politikama bi trebao biti dodatno poboljššan i unaprijeđen, kako bi se maksimalno iskoristio njegov potencijal za politike dijaloga. Naš cilj je postići zajedničko razumijevanje ciljeva i principa Evropskog područja visokog obrazovanja, kao i poboljšati aktivnu razmjenu između Evropskog područja visokog obrazovanja i drugih dijelova svijeta, i na taj način podstaci i dopuniti aktuelne međunarodne inicijative i napore na institucionalnom i državnom nivou.

Regionalna razmjena i uzajamno učenje trebaju pojačati političko opredjeljenje dogovoreno u okviru Foruma o bolonjskim politikama, također uključujući praktičare i predstavnike akademske zajednice u dugoročne politike razmjene. Smatramo da bi ova politika saradnje trebala biti usmjerena na specifične teme i da bi se posebno trebale uključiti države ili regije koje izraze poseban interes za određenu temu. Također, ponovo potvrđujemo našu podršku globalnom akademskom i studentskom dijalogu.

Stoga molimo Grupu za praćenje Bolonjskog procesa (BFUG), da uz saradnju sa određenim kontakt osobama u svim državama učesnicama Foruma o bolonjskim politikama, dalje istraže ovu mogućnost. Državne kontakt osobe će posredovati između naših država i doprinijeće našem praćenju aktivnosti Foruma o bolonjskim politikama.

U tom cilju, snažno podržavamo i podstičemo događaje koji će se održati u okviru politike dijaloga za buduću saradnju koju inicira Forum o bolonjskim politikama.

Naredni Forum o bolonjskim politikama će biti sazvan u Armeniji 2015. godine.



Dodatak 1

Lista događaja koji će se održati u okviru dijaloga Foruma o bolonjskim politikama

- Maj/Juni 2012: Seminar za državne kontakt osobe Foruma o bolonjskim politikama, u organizaciji Evropske Komisije (datum treba biti potvrđen)
- 2012 – Dijalog o politikama između Evropske Unije i regije Južnog Mediterana za visoko obrazovanje, u organizaciji Evropske Komisije (datum treba biti potvrđen)
- Jesen 2012/Proljeće 2013 – Međunarodna konferencija na temu “Interakcija između istraživača i donosilaca odluka u visokom obrazovanju, u oblasti pouzdanosti, priznavanja i osiguranja kvaliteta”, u organizaciji Flamanske zajednice Belgije
- 17-21 septembar 2012: Globalni Samit predsjednika studenata, organizacija u saradnji Evropske Unije studenata (ESU) i Nacionalne Unije studenata Velike Britanije, London (treba biti potvrđeno)